

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 20 maj 2010 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale ordinario di Palermo — Italien) — Todaro Nunziatina & C. Snc mot Assessorato del Lavoro e della Previdenza Sociale, della Formazione Professionale e dell'Emigrazione della regione Sicilia

(Mål C-138/09) ⁽¹⁾

(Begäran om förhandsavgörande — Statligt stöd — Beslut av kommissionen — Tolkning — Stöd som regionen Sicilien beviljat företag som ingått utbildnings- och anställningsavtal eller som omvandlat sådana avtal till avtal om tillsvidareanställning — Tidsfrist för beviljande av stöd — Budgetramar — Dröjsmålsränta — Avvisning)

(2010/C 179/18)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale ordinario di Palermo

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Todaro Nunziatina & C. Snc

Svarande: Assessorato del Lavoro e della Previdenza Sociale, della Formazione Professionale e dell'Emigrazione della regione Sicilia,

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Tribunale ordinario di Palermo — Statligt stöd — Tillämpningsområde för kommissionens beslut SG (95) D/15975 av den 11 december 1995 avseende regionen Siciliens lag nr 27 av den 15 maj 1991 om åtgärder till förmån för sysselsättningen och kommissionens beslut 2003/195/EG av den 16 oktober 2002 (EUT L 77, 2003, s. 57) avseende det stöd som Sicilien beviljat företag som ingått utbildnings- och anställningsavtal eller som omvandlat utbildnings- och anställningsavtalen till avtal om tillsvidareanställning.

Domslut

1. Kommissionens beslut SG (95) D/15975 av den 11 december 1995 avseende regionen Siciliens lag nr 27 av den 15 maj 1991 om åtgärder till förmån för sysselsättningen (statligt stöd NN 91/A/95) ska tolkas så, att en stödordning bestående i två olika stöd, som föreskrivs i artikel 10.1 a och b i regionen Siciliens lag nr 27 och som inte kan erhållas på samma gång, enligt vilken den omständighet som ger upphov till att stöd beviljas, det vill säga anställning av en arbetstagare eller omvandling av utbildnings- och anställningsavtal till avtal om tillsvidareanställning, ska ha inträffat före den 31 december 1996, men enligt vilken utbetalning av stödet kan ske även efter detta datum, i beslutet förklaras vara förenlig med den gemensamma marknaden, under förutsättning att de tillämpliga nationella budget- och finansieringsreglerna inte utgör hinder för en sådan ordning och det budgetbelopp som kommissionen har godkänt inte överskrids.

2. Artikel 1 i kommissionens beslut 2003/195/EG av den 16 oktober 2002 om den stödordning som Italien planerar att genomföra till förmån för sysselsättningen i regionen Sicilien — C 56/99 (ex N 668/97), ska tolkas så, att den stödordning som föreskrivs i artikel 11.1 i regionen Siciliens lag nr 16 av den 27 maj 1997 om tillstånd till utbetalning av avsättningar från de allmänna medlen i regionens budget för budgetåret 1997 utgör nytt stöd, som skiljer sig från det stöd som föreskrivs artikel 10 i regionen Siciliens lag nr 27 av den 15 maj 1991 om åtgärder för att främja sysselsättningen. Artikel 1 i nämnda beslut utgör hinder för att bidrag beviljas för all anställning av arbetstagare genom utbildnings- och anställningsavtal eller för omvandling av utbildnings- och anställningsavtal till avtal om tillsvidareanställning som skett från och med den 1 januari 1997.

3. Det tillkommer den berörda medlemsstaten att bestämma vilken part i målet som har bevisbördan för att det budgetbelopp som anslagits för de stödåtgärder som avses i artikel 10.1 a och b i lag regionen Siciliens lag nr 27 av den 15 maj 1991 om åtgärder till förmån för sysselsättningen och som godkänts genom beslut SG (95) D/15975, inte har använts fullt ut.

4. Det räntebelopp enligt lag som eventuellt ska utges vid försenad utbetalning av det stöd som godkändes genom beslut SG (95) D/15975 för perioden efter beslutet, ingår inte i det budgetbelopp som godkänts genom beslutet. Räntesatsen och villkoren för tillämpningen av denna ränta regleras av nationell rätt.

⁽¹⁾ EUT C 153, 4.7.2009.

Domstolens dom (femte avdelningen) av den 20 maj 2010 — Europeiska kommissionen mot Konungariket Spanien

(Mål C-158/09) ⁽¹⁾

(Fördragsbrott — Direktiv 2003/88/EG — Arbetstidens förläggning — Icke — civil personal inom den offentliga förvaltningen — Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen)

(2010/C 179/19)

Rättegångsspråk: spanska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: I. Martinez del Peral Cagigal och M. van Beek)

Svarande: Konungariket Spanien (ombud: B. Plaza Cruz)

Saken

Fördragsbrott — Överträdelse av artikel 1.3 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/88/EG av den 4 november 2003 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden (EUT L 299, s. 9) och av artikel 18 a i rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden (EGT L 307, s. 18), bibehållen genom artikel 27.1 i direktiv 2003/88, läst i förening med del B i bilaga I till samma direktiv — Icke-civil personal inom den offentliga förvaltningen

Domslut

1. Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 1.3 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/88/EG av den 4 november 2003 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden, såvitt avser icke-civil personal inom den offentliga förvaltningen, genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet.
2. Konungariket Spanien ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 180, 1.8.2009.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 20 maj 2010 (begäran om förhandsavgörande från Symvoulio tis Epikrateias (Grekland)) — Ioannis Katsivardas — Nikolaos Tsitsikas O.E. mot Ypourgos Oikonomikon

(Mål C-160/09) (¹)

(Förordning (EEG) nr 1591/84 — Avtalet om samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen, å ena sidan, och Cartagenaavtalets medlemsstater, Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru och Venezuela, å andra sidan — Klausulen om den mest gynnade nationen — Direkt effekt — Punktskatt på import av bananer i Grekland)

(2010/C 179/20)

Rättegångsspråk: grekiska

Hänskjutande domstol

Symvoulio tis Epikrateias

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Ioannis Katsivardas — Nikolaos Tsitsikas O.E.

Motpart: Ypourgos Oikonomikon

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Symvoulio tis Epikrateias — Tolkningen av artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 1591/84 av den 4 juni 1984 om slutande av avtalet om samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen, å ena sidan, och Cartagenaavtalets medlemsstater, Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru och Venezuela, å andra sidan (EGT L 153, s.1) — Klausulen om den mest gynnade nationen — Rätt för enskild som motsätter sig en intern skatt att åberopa denna klausul i syfte att visa att nämnda skatt är oförenlig med avtalet — Ordningen för import av bananer

Domslut

Artikel 4 i avtalet om samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen, å ena sidan, och Cartagenaavtalets medlemsstater, Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru och Venezuela, å andra sidan, vilket godkänts genom rådets förordning (EEG) nr 1591/84 av den 4 juni 1984, ger inte enskilda några rättigheter som de kan åberopa vid domstolarna i en medlemsstat.

(¹) EUT C 153, 04.07.2009.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 20 maj 2010 (begäran om förhandsavgörande från Cour administrative d'appel de Nantes — Frankrike) — Scott SA, Kimberly Clark SNC, nu "Kimberly Clark SAS" mot Ville d'Orléans

(Mål C-210/09) (¹)

(Statligt stöd — Förordning (EG) nr 659/1999 — Artikel 14.3 — Återkrav av stöd — Effektivitetsprincipen — Beslut om återbetalningskrav som är behäftade med ett formfel — Ogiltigförklaring)

(2010/C 179/21)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Cour administrative d'appel de Nantes